



*European Dialysis and Transplant Nurses Association/  
European Renal Care Association*

# NEWSLETTER

6<sup>TH</sup> EDITION | POLISH | DECEMBER, 2017

Moi Drodzy,

To był rok ważnych osiągnięć w zakresie publikacji, udanej 46. Międzynarodowej Konferencji i kilku seminariów w całej Europie. Na uznanie zasługują również Wolontariusze EDTNA/ERCA, Dyrektor ds. Marketingu, Sekretariat, Conference Department, Branżowi Partnerzy i Pacjenci. W tym ostatnim w 2017 roku Newsletterze EDTNA/ERCA Executive Committee chce publicznie potwierdzić wsparcie Brand Ambasadorów i ich zespołów w tłumaczeniu naszego Newslettera w ciągu roku. Cele na nadchodzący rok są już w zaawansowanym stadium. Aktualne informacje na ten temat znajdziecie w innowacyjnym biuletynie, który chcemy wprowadzić w 2018 roku.

Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku!

Maria Cruz Casal  
EDTNA/ERCA Publications Coordinator



Polish Version's Editor  
Anna Klis  
[aneczka@interia.pl](mailto:aneczka@interia.pl)

## UWAGA!!

Materiały edukacyjne dla pacjentów z PChN są już dostępne w 14 językach, aby pomóc wam w zapewnieniu edukacji chorym na nerki z różnych środowisk kulturowych. Dokumenty można pobrać za

darmo ze strony: [www.edtna-erca.com/patient-information/patient-education-material](http://www.edtna-erca.com/patient-information/patient-education-material)

Materiały są dostępne w języku angielskim, arabskim, chińskim, czeskim, francuskim, hindu, hiszpańskim, litewskim, niemieckim, polskim, rosyjskim, rumuńskim i słowackim.



---

## EDUKACYJNE ZASOBY ONLINE DLA PRACOWNIKÓW OCHRONY ZDROWIA – ELECTRONIC LIBRARY

Artykuły edukacyjne na dwóch różnych poziomach: **Zaawansowany** i **Ekspert**. Każdy poziom będzie identyfikowany przez kolor. Każdy dokument zawiera efekty uczenia się na początku i pytania na końcu, aby członkowie mogli sprawdzić, czy te efekty zostały osiągnięte. Wiele z nich zostało przetłumaczonych. Sprawdź czy interesujący cię dokument jest dostępny w twoim języku.

Uzyskaj [dostęp do tych artykułów](#) i nie wahaj się przekazać opinii Konsultantom EDTNA/ERCA, ponieważ cenimy twoją opinię.

Lesley Bennett: [Lesley.Bennett2@ouh.nhs.uk](mailto:Lesley.Bennett2@ouh.nhs.uk)

Karen Jenkins: [karenjenkins1@nhs.net](mailto:karenjenkins1@nhs.net)



---

## APLIKACJE

Przejdź na naszą stronę [www.edtna-erca.com/education-and-research/projects](http://www.edtna-erca.com/education-and-research/projects) i zapoznaj się z dwoma aplikacjami dotyczącymi:

- Home Haemodialysis - A Nurses Guide to Implementing Best Practice in Home Haemodialysis



- Safety going Digital Increasing the Awareness of Venous Needle Dislodgement



---

## WSPÓŁPRACA POMIĘDZY EDTNA/ERCA I MEDTRONIC



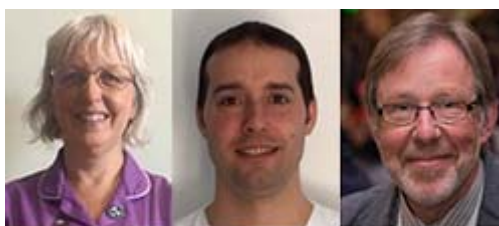
Dziękujemy wszystkim, którzy wzięli udział w pierwszych wspólnych warsztatach EDTNA/ERCA i Medtronic: *Nowoczesne Techniki Kaniulacji Przetoki* podczas 46. Międzynarodowej Konferencji EDTNA/ERCA. Naszym celem jest ograniczenie powikłań związanych z dostępem dializacyjnym i poprawa jakości dializ u pacjentów.

Podczas warsztatów wspólnie:

- Przedstawiono koncepcje, w jaki sposób elastyczna kaniula i ocena miejsca za pomocą ultradźwięków może zmniejszyć komplikacje związane z kaniulacją
- Używano nowatorskich modeli tkankowych i symulacyjnych, aby nauczyć się bezpiecznych i skutecznych technik
- Omówiono obecne techniki kaniulacji, szkolenia i wyzwania w różnych krajach w Europie
- Uzgodniono z uczestnikami, że podzielą się dalszymi informacjami na temat korzyści zastosowania elastycznej kaniuli w przypadku świeżej i trudnej przetoki, u pacjentów, którzy nie są w stanie trzymać nieruchomo ręki, u pacjentów dializowanych w nocy lub u pacjentów z alergią na metal.



Chcielibyśmy szczególnie podziękować zaproszonym wykładowcom Julia McCarthy z Bradford, Wielka Brytania, Ruben Iglesias Sanjuan z Parc Tauli, Hiszpania i Alois Gorke z Niemiec.



Julia McCarthy   Ruben Iglesias   Alois Gorke

Następny krok zostanie podjęty na nadchodzącej 47. Międzynarodowej Konferencji EDTNA/ERCA w Genui, 15-18 września 2018r.

---

## 47. COROCZNA MIĘDZYNARODOWA KONFERENCJA, GENUA, WŁOCHY, 15-18 WRZEŚNIA 2018

Konferencja odgrywa ważną rolę edukacyjną, wymiany informacji i doświadczenia, wykorzystania kompetencji profesjonalistów, badań naukowych, zaangażowania liderów i partnerów przemysłowych. Tematem planowanej konferencji będzie: *Global Approach to Renal Care Innovation-Balancing Compassion and Health Technologies*

Ostateczny termin zgłaszania streszczeń upływa 28 lutego 2018 roku.



## WOLNE STANOWISKA JAKO WOLONTARIUSZ EDTNA/ERCA

Czujesz entuzjazm i zaangażowanie? Szukasz nowych wyzwań? Dołącz do naszego zespołu Wolontariuszy, aby aktywnie uczestniczyć w działaniach naszego ogólnoswiatowego Towarzystwa. Poszukujemy chętnych wśród członków EDTNA/ERCA do objęcia następujących stanowisk:

**Executive Committee**

**Brand Ambassadors dla:**

[Irlandii / Rosji/ Węgier](#)

**Konsultant w dziedzinie:**

[Transplantacji](#)

Jeżeli jesteś zainteresowany którymkolwiek wolnym stanowiskiem proszę o kontakt z Sekretariatem pod adresem [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)



---

## PRZEWODNIK TURYSTYCZNY DLA PACJENTÓW NEFROLOGICZNYCH OPRACOWANY PRZEZ DIAVERUM W HISZPANII

Nie przegap okazji, aby otrzymać i udostępnić pacjentom kopię w angielskiej lub hiszpańskiej wersji językowej. Dzięki oferowanym przez Diaverum udogodnieniom twoi pacjenci mają możliwość spędzenia wspaniałych wakacji w Hiszpanii. Pobierz przewodnik z [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com) lub zamów książkę przez Sekretariat.





**Happy Holidays  
wishes  
The EDTNA/ERCA Executive Committee**



---

EDTNA/ERCA Secretariat  
Källstorps Gård / Högs Byväg 118 / SE-246 55 Löddeköpinge / Sweden  
Phone: +46 46 70 96 24 / e-mail: [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)  
[www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)

EDTNA/ERCA Pilatusstrasse 35, CH-6003 Lucerne, Switzerland

---

This email was sent to [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)  
[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)  
EDTNA/ERCA · EDTNA/ERCA News · EDTNA/ERCA · Löddeköpinge 246 55 · Sweden

*MailChimp*